

cinema
arte
cultura
incontri e dibattiti
musica
performance

03
10

13
10

 **OtherMovie**
9 Lugano Film Festival
03-13 | ottobre | 2020

Lugano
Massagno
Paradiso
Porza
Mendrisio
online & live

www.othermovie.ch | www.othermovie.events

Partner Istituzionali



Repubblica e Cantone Ticino
Dipartimento delle istituzioni



Con il patrocinio della



Città
di Lugano



Organizzazione
delle Nazioni Unite
per l'Educazione,
la Scienza e la Cultura

Con il patrocinio della
Commissione svizzera
per l'UNESCO

Media partners

CORRIERE DEL TICINO

Collaborazioni Media:

TICINO
www.tinotte.ch



7 DAYS WEB



GREEK
FILM
CENTRE



EASYENERGY
CONSULTING & TECHNOLOGY

ART...on paper
20th century art books



Partner & friends



Centro Professionale Tecnico
GPU
Lugano-Trevano

Liceo cantonale di Lugano 1



START/INSIGHT
STRATEGIC ANALYSTS AND
RESEARCH TEAM



03/10 Mendrisio: **Casa Astra** | **04/10** Porza: **Sala Clay Regazzoni** | **05/10** Lugano: **Liceo 1** |
06/10 Paradiso: **Gallery Art...On paper** | **07-08-09/10** Massagno: **LUX art house** | **8/10** Lugano: **SPAI** |
10/10 Lugano **Litorale USI** e **Sala Multiuso** Paradiso | **11/10** Lugano-Càsoro: **Fondazione Claudia Lombardi** | **12-13/10** Lugano: **Studio Focè**

info@othermovie.ch | ufficiostampa@othermovie.ch | www.othermovie.ch | www.othermovie.events

tel. +41 78 930 57 14

CINEMA | ARTE | CULTURA | INCONTRI EDIBATTITI | MUSICA | PERFORMANCE

Il Tema 2020:

**Ecologia | Sostenibilità ambientale | Clima
Distruzione o distrazione umana?**

Tra i primi della classe in alcuni settori, un po' indietro in altri, il tema **dell'ecologia, sostenibilità ambientale, cambiamenti climatici** è d'attualità anche in Svizzera. Per la sua nona edizione il festival intende indagarne gli aspetti principali, partendo dal presupposto - che andrà confutato durante la rassegna - che poche questioni ci legano così indissolubilmente al resto del mondo come la produzione e lo smaltimento dei rifiuti. Affrontiamo il problema di **sostenibilità ambientale, sociale ed economico**. Sarà l'occasione per capire come il tema è affrontato negli altri Paesi, se ci sono soluzioni alternative che potrebbero essere interessanti per il nostro contesto e viceversa che tipo di interventi e collaborazioni attua la Svizzera nei confronti di altre regioni per affrontare il problema.

E ancora: le varie comunità straniere che risiedono in Svizzera hanno un atteggiamento diverso nei confronti dell'ambiente? Può la sostenibilità diventare il valore svizzero che avvicina tutti?



Casa Astra, Via Rinaldi 2, 6850 Mendrisio

Casa Astra è partner di OtherMovie già da anni e questa collaborazione continua anche quest'anno, con una formula collaudata: cortometraggi, cena in comune e incontro con gli ospiti. Saranno con noi **Laura Aimone**, regista e sceneggiatrice, nonché membro della giuria 2020, e il giovane regista nato a Mendrisio, **Vanja Victor Kabir Tognola**. Modera **Roberto Rippa**, critico cinematografico.

cinematografico.

PROGRAMMA della serata Casa Astra/OtherMovie

18.00 **Fratelli come prima** di **Vanja Victor Kabir Tognola** | Svizzera | 2019 | 11' | vo italiano | Concorso **Other Best Swiss short**

Sinossi: Franco, un uomo anziano, vive la sua vita in serenità insieme a sua moglie Margherita. L'arrivo di suo fratello Vittorio, con il quale non parla da anni, rompe la calma.

Vittorio vuole riconciliarsi, ma Franco ha ancora rancore nei suoi confronti. Solo la scoperta che suo fratello ha il cancro riesce a toccare il cuore di Franco.

 A cena, la pace è stata fatta. La fratellanza riscoperta è così meravigliosa, sembra un sogno. Non serve nulla per trasformare un sogno in un incubo.

Presentazione regista e attori.

18.30-20.30 **Cena in comune, nel rispetto delle misure anti-Covid**

20.30 **La fiaba della neve** di **Elena Gladkova** | Russia | 2018 | 13' | vo italiano | Fuori Concorso | PRIMA VISIONE SVIZZERA

Sinossi: Un documentario sperimentale sulla vita di uno sciamano di Mosca in armonia con la natura, l'ecologia e la religione. Regista e sceneggiatore - Elena Gladkova. Fotografia - Roman Burdenyuk.

20.45 Film della giuria: **Il Carnevale della Vita** di **Laura Aimone** | Italia | 2019 | 20' | vo italiano | Fuori Concorso: Official selection OtherMovie 2020 | PRIMA VISIONE SVIZZERA

Sinossi: Lorenzo è un trentacinquenne che si è sempre lasciato vivere, cercando di scegliere la via più facile e provando ad accontentare tutti, tranne sé stesso. Al ritorno dal suo primo viaggio in Oriente, inizia una difficile battaglia in nome della libertà, mettendo in discussione ciò che lo circonda. Una storia dalle forti note agrumate, sullo sfondo del Carnevale di Ivrea, inno per antonomasia alla libertà. Riuscirà Lorenzo a lanciare la prima arancia nel Carnevale della sua vita?

Presentazione film e incontro con la regista.

21.30 **Then&Now** di **Giulia Tata** e **Antonino Torrisi** | Italia | 2019 | 20' | vo italiano | Concorso Sguardo da vicino OtherMovie2020 | PRIMA VISIONE SVIZZERA

Sinossi: *Then & Now* rievoca e attualizza in modo originale, utilizzando materiale d'archivio, la fantascienza degli anni cinquanta del Novecento: è ambientato in un futuro distopico in cui l'ecosistema terrestre è stato distrutto da un'idea sbagliata di progresso; il protagonista è Afel, un ragazzo senza patria né radici, coinvolto negli scontri tra umani e alieni che hanno invaso il pianeta.

21.50 **Anche i pesci piangono** di **Francesco Cabras, Alberto Molinari** | Italia | 2018 | 34' | vo italiano | Concorso Sguardo da vicino OtherMovie 2020
Ideazione: Domitilla Senni | Musicisti: Rachele Andrioli, Dario Muci, Valerio Daniele
Produzione: MedReAct Adriatic Recovery Project - GANGA

Sinossi: Il documentario narra, attraverso interviste e riprese condotte nelle principali marinerie della Puglia, le trasformazioni dell'Adriatico, un mare che fino a pochi decenni fa custodiva una grande ricchezza in biodiversità e che oggi si ritrova impoverito e malato. A raccontare questa parabola sono i suoi protagonisti. Coloro che il mare lo hanno vissuto e amato: pescatori che vivono in prima persona la crisi della pesca, ricercatori che ne rilevano con preoccupazione i cambiamenti, attivisti e funzionari di parchi e riserve, che conducono azioni di tutela. Questo racconto del mare è diviso in capitoli scanditi dalla presenza e dalle straordinarie interpretazioni dal vivo di Dario Muci, cantore e ricercatore etnomusicale, e Rachele Andrioli, una tra le più belle voci del Mediterraneo.

Entrata libera. L'ingresso sarà consentito solo previa prenotazione a: www.othermovie.events



Sala "Clay Regazzoni" PiazzaSoldati, 6948 Porza

Ore 17.00-19.30 Apertura ufficiale della nona edizione di OtherMovie Lugano Film Festival con il seguente programma, condotto da **Lorenza Campana**:

Cortometraggio d'apertura: **Maji (Water)** di **Cesar Diaz Melendez**, Spagna | 1'30" | Concorso **VideoArt Contest**

Sinossi: Il viaggio sull'acqua e tutti problemi riscontrati in un film d'animazione sulla sabbia.

17.05 - 17.30 Performance di danza tratta dallo spettacolo **SOGNANDO** dell'associazione **New Ability** di Lamone. In scena: **Giulia Bosshard, Martina Capelli, Arianna Crivelli, Gabriela Küpfer, Annalisa Romano, Irina Zezyulina**. Direzione artistica **Giada Besomi e Fabrizia Vögtli**

17.30 Saluto ufficiale da parte del sindaco di Lugano **Marco Borradori** e del municipale e capo dicastero Cultura, Sport ed Eventi della Città di Lugano: **Roberto Badaracco**. Sarà pure ospite anche il delegato del Servizio cantonale per l'integrazione degli stranieri, **Attilio Cometta** e interverrà in seguito il direttore di OtherMovie, **Drago Stevanovic**,

17.45 Seconda performance di **New Ability** e presentazione video delle loro attività.

Film di apertura del Festival

18.00-19.20 **Hasta que muera el sol** di **Claudio Carbone** | Portogallo | 2019 | 76' | vo portoghese con sottotitoli in italiano | Official selection OtherMovie - L'Incontro 2020 | PRIMA VISIONE SVIZZERA

Presentato al **Doclisboa '19**, nella sezione Da Terra à Lua, **Hasta que muera el sol** è un documentario, di produzione portoghese, del filmmaker Claudio Carbone, il racconto della vita quotidiana nella comunità etnico-linguistica Terraba in Costa Rica, tra riti ancestrali e vita in armonia con la natura, nella lotta contro i rinnovati colonialismi.

Collegamento live con il regista **Claudio Carbone alle ore 18.00**

Sinossi: Adan e Byron, del popolo terrestre del Costa Rica, ci mostrano la vita quotidiana e la resistenza degli attuali popoli indigeni americani, tra riappropriazione della terra e riscoperta di un'identità perduta. Il film segue i due amici, con strategie di resistenza differenti, ma accomunati da un sentimento di appartenenza alle proprie radici. Adan rivendica le terre ancestrali della Terraba, mentre Byron si reca a Panama per incontrare la sua comunità madre.

Fotografia: Claudio Carbone

Montaggio: Bruno Moraes Cabral, Claudia Rita Oliveira, Claudio Carbone

Colonna sonora: Aixa Figini, André David, Claudio Carbone

Produzione: Garden Films

Entrata libera. L'ingresso sarà consentito solo previa prenotazione tramite il sito www.othermovie.events



Liceo cantonale di Lugano 1Viale Carlo Cattaneo 4,
6900 Lugano.



Ore 17.00 - 18.30 Selezione per la proiezione al **Liceo di Lugano 1** | **Evento riservato agli studenti del Liceo**, con partecipazione di **Kiryl Hramadka, Alex Chung** e il direttore del Festival, **Drago Stevanovic**

1. **L'impeccabile erede di Kiryl Hramadka** | Svizzera | 2019 | 6' | vo italiano

Sinossi: Un ragazzo va al suo primo colloquio di lavoro. Andando verso l'ufficio del suo datore di lavoro scopre un'imperfezione sul suo viso: mentre cerca di sbarazzarsene in tempo, il protagonista si trova sempre più in conflitto con la propria autostima e la propria identità man mano che la pressione cresce.

Regista (e autore della storia, character designer, storyboard artist, animatore, editor, sound designer,...): Kiryl Hramadka ; musica: Franz Liszt

2. **Badu's Homework di Cheng Wen-Tang** | Taiwan | 2003 | 35' | vo cinese mandarino e lingua atayal con sottotitoli in inglese

Sinossi: L'insegnante di una scuola primaria aborigena incastonata tra le montagne dà agli studenti un compito di fine settimana per il quale devono cercare di scoprire com'è veramente fatto il miglio. Dopotutto, è un cibo tradizionale che i bambini del posto dovrebbero conoscere molto bene. Badu va a casa e chiede ai familiari dove si trovano i campi di miglio, ma gli dicono che non ce ne sono stati per anni. Il protagonista decide allora di portare con sé il proprio migliore amico per una profonda ricerca nel cuore della natura montana.

3. **A Piece of Cake di Wu De-Chen** | Taiwan | 2009 | 11' | vo hokkien taiwanese con sottotitoli in inglese

Sinossi: A Piece of Cake, un cortometraggio animato in bianco e nero, esplora profondamente una storia personale di una famiglia in modo inedito e presenta uno sguardo nostalgico alla cultura e alla storia Taiwanese. David, uno studente in una scuola superiore a Taipei, deve finire un compito che richiede agli studenti di condurre un'intervista con un membro anziano nella propria famiglia. Tutti i parenti di David abitano in campagna, lontani dalla città. Per questo motivo, cerca di convincere suo padre a portarlo da suo nonno. I due si mettono in viaggio dalla vivace città a una pittoresca cittadina in una zona rurale. Mentre rivisita la sua città natale e la sua infanzia, il semplice compito di David riporta inaspettatamente ricordi preziosi, una storia familiare complessa e tante lacrime al padre.



Ore 21.00 Evento Speciale online: incontro con **Stephan Rytz**, regista del documentario svizzero **WETLANDS, L'HÉRITAGE DE LUC HOFFMANN** | 2019 | 90' | in inglese, sottotitoli in francese | Official selection OtherMovie - L'Incontro 2020

Il link per accedere a Zoom sarà comunicato su richiesta da inviare a info@othermovie.ch o si potrà seguire l'evento attraverso la diretta Facebook

alla pagina del Festival.

Durante la conferenza verrà fornito il link e la password per vedere il documentario entro le successive 24 ore.

Sinossi: Luc Hoffmann, erede del gruppo farmaceutico svizzero Roche, era soprattutto un ornitologo e scienziato appassionato.

Fu il primo ad avviare studi negli anni '50 per dimostrare l'importanza dei biotopi quali serbatoi produttivi di biodiversità, essenziali per la sopravvivenza umana sulla terra.

Questo film ci porta a incontrare Luc Hoffmann, umanista e visionario, che ha scelto di combattere per la protezione delle zone umide con discrezione senza mai cercare onori o ricompense e a far luce sul suo enorme lavoro.



Gallery Art ...on paper Via Cattori 5a/Via San Salvatore 2 | Paradiso

Ore 18.00 Inaugurazione della mostra fotografica personale "Plastic fashion- Plastic world" di **Giuli Gibelli**

Alla vernice interverranno: **Drago Stevanovic**, **John Dupuy**, titolare della galleria, e **Luca M. Venturi**, critico d'arte. La mostra rimarrà aperta fino a venerdì 16 ottobre 2020 e sarà visitabile dal martedì al sabato dalle 15.00 alle 19.00. Le visite fuori orario sono su appuntamento: +41 78 930 57 14.



Saranno presentati i finalisti del **Concorso VideoArt Contest 2020**[Prima parte]
durata totale: **60'75"**

1. **Maji (Water)** di **Cesar Diaz Melendez**, Spagna | 1'30"
2. **Darkness** di **Hossein Moradizadeh**, Islamic Republic of Iran | 3'
3. **On/Off** | Experimental / Avant-garde Short di **E.Vesper**, Italia | 1'44"
4. **Flowers blooming 3** di **Majo Chudý**, Slovacchia | 3'46"
5. **Pacha, mud we are: The ceremony for the Pachamama** di **Aldana Loiseau**, Argentina | 5'20"
6. **Metamorphosis - Samuele Telari** di **Roberto Falessi, Alessandro Rotili**, Italia | 5'
7. **Time Color** di **Gustavo Speridião**, Francia | 24'
8. **Desert Creatures: The Salton Sea**, di **Tine Surel Lange**, Danimarca | 14'35"
9. **Metaphysical Grapefruit of Cognition** di **Nəno Bəlcəv**, Bulgaria | 1'
10. **This was a crazy year** di **Rupert Jörg**, Germania | 1'

Proiezione straordinaria: **Plastic rain-video fine art** di **Marijana Miladinovic**, Italia | 1'20" |
Official selection OtherMovie -VideoArt Contest 2020, fuori Concorso.



LUX art house, Via Motta 61, 6900 Massagno

Ore 20.30 **Il Pianeta in mare** di **Andrea Segre** | Italia | 2016 | 93' | dialetto veneto, italiano, rumeno, bengalese, inglese |
ZaLab Film (Andrea Segre), Rai Cinema, Istituto Luce Cinecittà | **Official**

selection OtherMovie - L'Incontro 2020

Precede dibattito: con **Roberto Ripa**, Presidente del Movimento Senza Voce e critico cinematografico e **Mattia Pacella**, Giornalista RSI

Modera: **Cristina Ferrari**, giornalista de laRegione

Sinossi: Entrare nel pianeta industriale di Marghera, cuore meccanico della Laguna di Venezia, che da cento anni non smette di pulsare: è un mondo in bilico tra il suo ingombrante passato e il suo futuro incerto, dove lavorano operai di oltre sessanta nazionalità diverse. Perdersi e stupirsi in luoghi quasi mai raggiunti prima, come il ventre d'acciaio delle grandi navi in costruzione, le ombre dei bastioni abbandonati del Petrolchimico, gli altoforni e le ciminiere delle raffinerie, il nuovo mondo telematico di Vega o le centinaia di container che navi intercontinentali scaricano senza sosta ai bordi dell'immobile Laguna. Attraverso le vite di operai, manager, camionisti e della cuoca dell'ultima trattoria del Pianeta Marghera, le immagini ci aiutano a capire cosa è rimasto del grande sogno di progresso industriale del Pianeta Italia, oggi immerso, dopo le crisi e le ferite del recente passato, nel flusso globale dell'economia e delle migrazioni.

Commento del regista

Negli ultimi due anni a chiunque io abbia detto che stavo lavorando a un film su Marghera la risposta era sempre: "Ah, perché esiste ancora Marghera?". Le tante ferite e le tante crisi che hanno attraversato questa zona industriale, come molte altre in Italia, hanno costruito una grande rimozione nazionale. Crediamo che in quegli spazi non ci sia più nulla, più nessuno. Invece non è così. Un regista di documentari ha un compito importante: portare le persone lì dove non possono o non vogliono entrare. Il pianeta in mare nasce per questo.

Per prenotazioni: <https://www.luxarthouse.ch/othermovie>

Informazioni: info@othermovie.ch o www.othermovie.events



Scuola professionale artigianale e industriale (SPAI)

via Trevano 25, 6952 Canobbio

Evento riservato agli studenti SPAI,

con la partecipazione studenti e docenti **Billy Beninger** e **Marco Driussi**.

Introduzione del **Drago Stevanovic**, Direttore festival.



13.15-14.45 **Solstizio di inverno** di Alessandra Pescetta | Italia | 2018 | 29' | vo italiano | Official selection OtherMovie2020 con **Elit Iscan** e **Giovanni Calcagno**

Sinossi: La giovane Bahar (Elit Iscan) lavora in un ristorante di una cittadina del Nord Italia. Temendo che la promuovano al suo posto, Igor (Giovanni Calcagno), il suo superiore, trova continui pretesti per rimproverarla, sostenendo che faccia errori nella raccolta differenziata. Per reazione, Bahar sviluppa un'attenzione così maniacale nel suo lavoro da non poter far a meno di occuparsi anche di quello che accade fuori dal ristorante. Ogni giorno ignoti lasciano della spazzatura per strada e tra i sacchi affiorano ricorrenti pezzi di una affascinante scultura. Come in un puzzle, Bahar li farà combaciare, ridando vita ad un oggetto che svelerà anche l'identità di chi abbandona i rifiuti.

Incontro con la regista **Alessandra Pescetta**. Video messaggio della **Elit Iscan** e **Giovanni Calcagno**.

Inoltre, dal 5 al 13 ottobre, durante le lezioni di cultura generale verranno proiettati alcuni documentari sui patrimoni dell'Unesco in Svizzera.



LUX art house, Via Motta 61, 6900 Massagno

Ore 20.30 Cortometraggio sperimentale **Mare Cage** scritto e diretto da **Costa Kalogiros** | Grecia | 7'58" | vo greco con sottotitoli in inglese.

Written and directed by: Costa Kalogiros | Starring: Nafsika Stathi Cinematography, edit by: Costa Kalogiros Filmed in Veria, Greece Special thanks to Vera Sioukiouroglou and "Kokkino Spiti Boutique Hotel" Special thanks to Johnny H. Feelmore and Vasso Michailidou Director thanks: Alexandra Andriadi

Lorenza Campana e **Drago Stevanovic** presentano la performer **Nafsika Stathi** e altri ospiti della Comunità Ellenica ticinese.

Ore 20.50 **Quando i pomodori incontrarono Wagner** di **Marianna Economou** | Grecia | 2019 | 72' | vo greco con sottotitoli in italiano

Sinossi: L'aspetto economico e sociale dell'orticoltura biologica che non è in grado di competere con la produzione di massa a causa dei suoi costi è anche toccato attraverso conversazioni filosofiche e quasi poetiche tra Aleco e un amico locale. Come la maggior parte dei contenuti del film, questo tema non sarà nuovo per il pubblico, ma l'approccio appassionato di Economou, combinato con un attento equilibrio tra il personale e il generale da una parte, e il locale e l'universale dall'altra, porta a un'esperienza di visione profondamente soddisfacente e produce alcune emozioni oneste. I segmenti edificanti che mostrano gli agricoltori mentre lavorano nel campo con la musica che risuona dagli altoparlanti (oltre a Wagner, Aleco sperimenta alcuni brani di Mozart, Vivaldi, Bellini, Puccini e Haydn) dimostrano facilmente non solo che il cuore di Economou è nel posto giusto quando ritrae i protagonisti, ma anche che sa esattamente come realizzare un film avvincente con un messaggio importante.

E' atteso un videomessaggio della regista.

Per prenotazioni: <https://www.luxarthouse.ch/othermovie>

Informazioni: info@othermovie.ch o www.othermovie.events



LUX art house, Via Motta 61, 6900 Massagno

Ore 20.30 Dibattito:

Lo sviluppo sostenibile quale misura di prevenzione dei conflitti

Proiezione del film "Honeyland" di Tamara Kotevska e Ljubomir Stefanov (v.o. con

sottotitoli in italiano) preceduta dagli interventi **dell'Ambasciata di Svizzera nella Macedonia del Nord** e dell'antropologo **Zeno Boila**, specializzato in analisi di progetti di cooperazione a aiuto allo sviluppo. Moderatrice: **Avv. Dr. iur. Roberta Arnold**

Honeyland di Tamara Kotevska e Ljubomir Stefanov | Nord Macedonia | 2019 | 86' | sottotitoli in italiano | Official selection OtherMovie - L'Incontro 2020

Sinossi: In un piccolo villaggio annidato in un paesaggio idillico e montano della Nord Macedonia, Hatidze Muratova vive sola con la madre malata e anziana. Si mantiene vendendo miele selvatico, seguendo un principio rigoroso di rispetto armonia con la natura: prende solo metà del miele e lascia il resto alle api. Quando un giorno al villaggio arriva una famiglia numerosa e comincia a sfruttare le arnie su larga scala l'equilibrio si spezza. Il film Honeyland ha ottenuto **due nomination agli Oscar 2020** nelle categorie «Migliorfilm straniero» e «Miglior documentario». Inoltre, è tra i vincitori del **Sundance Film Festival 2019**. La protagonista promuove la tutela dell'ambiente e l'uso sostenibile delle risorse naturali. A scoprirla è stato il Programma di conservazione della natura lanciato dalla Direzione dello sviluppo e della cooperazione (Dsc).

Per prenotazioni: <https://www.luxarthouse.ch/othermovie>

Informazioni: www.othermovie.ch o www.othermovie.events



Il Litorale, Università della Svizzera italiana

Piazza San Rocco 3, Lugano

ORE 18 **Distruzione o distrazione umana?**

Libano: a cura di Chiara Sulmoni | Evento online |

Evento in diretta streaming su Facebook dallo spazio Il Litorale (USI) a Lugano, in collaborazione con **START InSight** (Strategic Analysts and Research Team, Lugano),

Middle East Mediterranean Summer Summit, USI Il Litorale, USI

Con i vari ospiti della serata, si discuterà di ciò che resta di Beirut e delle difficoltà quotidiane dopo le esplosioni e i fuochi che dal 4 agosto hanno devastato parte della capitale; delle conseguenze ambientali; delle varie ricostruzioni della città che si sono succedute negli anni; della memoria collettiva; del ruolo del cinema libanese e degli ostacoli che affronta; delle rappresentazioni culturali del Mediterraneo; degli spunti emersi dalle tre edizioni del MEM Summer Summit, organizzate dall'USI, che hanno coinvolto i giovani change-maker della regione del Medio Oriente Mediterraneo; e infine, un aggiornamento sul fronte del COVID-19.

Ospiti in collegamento da Beirut: **Hady Zaccak**, regista e documentarista | Dott. **Amani Maalouf**, ricercatrice in ingegneria ambientale e esperta di gestione dei rifiuti | **Marco Bardus**, docente ed esperto di comunicazione sanitaria, American University Beirut

Ospiti in presenza al Litorale: **Federica Frediani**, ricercatrice e docente, MEM/USI

Conducono **Chiara Sulmoni**, giornalista e analista (START InSight) e **Alessandro Bertellotti** giornalista RSI.

Parte della discussione si svolgerà in inglese con traduzione in italiano.

Al termine dell'evento e per le successive 48 ore, sarà possibile vedere online e in autonomia il film pluripremiato **Marcedes** di **Hady Zaccak** | Libano | 2011 | 68' | vo arabo on sottotitoli in inglese | Per accedere al film, scrivete a info@othermovie.ch

Protagonista della pellicola è una Mercedes Ponton modello 180 (1953-1962), auto che divenne un'icona della cultura pop libanese prima della guerra civile. Nel film, 60 anni di storia libanese sono narrati attraverso le vicende di una famiglia tedesco/libanese, e che viene localmente soprannominata 'Marcedes'.

Marcedes è la storia di un'auto, la storia di una famiglia, la storia di un paese.

Premi assegnati al film: Best Arab Documentary awarded by FIPRESCI -Dubai International Film Festival 2011 | Aljazeera Documentary Channel Award - Aljazeera International

Documentary Festival 2012 | 2nd Best Documentary Prize - International Meeting for Arab Cinema-Nabeul, Tunisia 2012 | Discover our World Award - 7th Monaco Charity Film Festival, Monaco 2012 | The originality award-Europe Orient Documentary Film Festival, Assilah, Morocco 2015



Sala Multiuso Paradiso Via delle Scuole 21, Paradiso

ORE 20.45 **Sezione L'incontro**, ospite via Zoom la regista. Conducono **Lorenza Campana** e **Drago Stevanovic**

Lurralde Hotzak [COLD LANDS] di **Iratxe Fresneda** | Paesi Baschi - Spagna | 2018 | 67' | vo originale con sottotitoli in italiano | Official selection OtherMovie -

L'Incontro 2020

Sinossi: Cold Lands è un viaggio personale attraverso le immagini e il cinema, guidato da registi e artisti come Theo Angelopoulos, Bego Vicario, Wim Wenders o Rut Hillarp tra gli altri. In questo road-movie non immaginario la loro visione di cosa sia il cinema, di ciò che si nasconde dietro le immagini, si interseca con il mondo dell'apicoltura, dell'architettura e del paesaggio umano. Cinema nel cinema e location che acquistano nuovi significati se rivisitate dallo sguardo contemporaneo. Dai paesaggi dell'interno, bruciati dal sole, passando per la luce blu delle terre del nord, il film riflette sugli archivi cinematografici, sulla loro validità e sulla loro importanza come tesoro culturale. Allo stesso tempo, dà un nuovo significato all'archeologia filmica facendola interagire con le immagini del presente. Cinema e vita reale si confondono, nella consapevolezza che l'abitare è di per sé un'opera d'arte.

Entrata libera. L'ingresso sarà consentito solo previa prenotazione tramite www.othermovie.events



Fondazione Claudia Lombardi, Via Càsoro 2 - CH-6918 Lugano-Figino

Art Happening Ambientiamoci e pomeriggio nel verde nella cornice straordinaria della **Fondazione Claudia Lombardi per il teatro** a **Càsoro** con il seguente programma:

ORE 16.00-16.10 Apertura giornata con introduzione di **Drago Stevanovic**, direttore OtherMovie e saluto ufficiale di: **Nicola Schönenberger**, granconsigliere e biologo.

ORE 16.15 Presentazione finalisti del concorso internazionale **VideoArt Contest 2020**.
[Seconda parte] durata totale: **73'76"**

1. **A rose behind the mask** di **Nacho Recio**, Spagna | 7'
2. **Goodbay to the Things** di **Ian Schuler**, Germania | 16'57"
3. **Umzug** di **Francisco MeCe**, Germania | 9'53"
4. **Inside alone** di **Hossein Moradizadeh**, Iran | 4'
5. **Second act red motion** di **Luca di Bartolo**, Italia | 55"
6. **Vis-er-al** di **Polly Hudson**, Regno Unito | 4'07"
7. **Colors** di **Chiro ITO**, Giappone | 4'06"
8. **Colage 16** di **Luis Carlos Rodriguez**, Spagna | 6'40"
9. **Prometheus Journey** di **Stefano De Felici** | Italia | 4'58"
10. **Intertidal. Barene** di **Collettivo confluente** | Italia | 14'50"
11. **Andrò a ritroso della nostra corsa** di **Mattia Biondi** | 2' 50"

Proiezione straordinaria: **Metamorfosi**, Story - Performance: **Nafsika Stathi** Direttore della fotografia e regista: Meropi Mitrou, Edit : Armen Nazaryan | Grecia | 6'

ORE 16.30 **Performance live di Nafsika Stathi " la natura sono io (con te)"** | Costume di carta by **Lokta art Vasiliki Marianou**

ORE 17.00 Premiazione miglior video

Intervento di introduzione del concorso: "VideoArte nell'arte contemporanea e nel cinema", affidato al critico d'arte **Luca M. Venturi**

La giuria è composta dall'artista **Gamal Meleka** (Presidente), dal regista **Antonio Schmidt** e dal regista e fotografo **Fiorenzo Bernasconi**

ORE 17.10 Presentazione delle mostre fotografiche personali di **Mia Gianini** 'Natura costruita' e 'Natura IN' di **Drago Stevanovic** con intervento del critico d'arte **Paolo Blendinger**.

ORE 17.30-18.00 Concerto del violoncellista **Theophane Ramet**, violoncello.

ORE 18.00-18.05 Performance di chiusura di **Nafsika Stathi**

Entrata libera. L'ingresso sarà consentito solo previa prenotazione tramite www.othermovie.events



Studio Foce, Via Foce 1, Lugano

[S]GUARDO DA VICINO

ORE 20.00 Film della giuria: **La fiaba della neve** di **Elena Gladkova** (Presidente della giuria), presente in sala | Russia | 2018 | 13' | vo italiano | Fuori Concorso | PRIMA VISIONE SVIZZERA

Sinossi: Un documentario sperimentale sulla vita di uno sciamano di Mosca in armonia con la natura, l'ecologia e la religione. Regista e sceneggiatore - Elena Gladkova. Fotografia - Roman Burdenyuk.

ORE 20.15 **[S]GUARDO DA VICINO** Concorso 2020 OtherMovie Lugano Film Festival
Proiezione dei film finalisti del concorso internazionale, durata totale: 72'

1 22nd Of April di **Cesare Maglioni** | Francia | 2020 | 2'50" | sottotitoli in italiano

Sinossi: Il coronavirus sta colpendo l'intero pianeta, uccidendo migliaia di persone, cambiando il modo in cui vediamo il mondo e spingendo le nostre società a ripensare profondamente le sue abitudini. Un'abitudine da migliorare sopra tutte le altre per poter vincere la battaglia contro questo nuovo nemico comune è... lavarsi le mani. Ma che dire di quei luoghi dove l'acqua dolce non è un dato bene primario?

2 Robin Food di **Pavel Maximov** | Italia | 2019 | 14' | italiano

Sinossi: Robin Food è un ristorante senza scopo di lucro e pay-as-you-feel con una missione: salvare, cucinare e servire cibo che altrimenti andrebbe sprecato. Il ristorante salva frutta e verdura da mercati e aziende agricole per sensibilizzare l'opinione pubblica sui temi dello spreco alimentare, della sostenibilità e dei cambiamenti climatici nel modo più tangibile e delizioso possibile: un pasto gustoso.

3 Pina di **Julia Shuvchinskaya** | Italia/Russia | 2019 | 13' | italiano

Sinossi: Il film è una fiaba metropolitana, che racconta la storia di solitudini, di due "storture" che si incontrano; di una ragazza chiusa nel suo mondo immaginario con una vistosa cicatrice sul viso e di un ragazzo non vedente. Due amanti, che attraverso i loro sensi disegnano una favola fatta di suggestioni, paure, paesaggi urbani ed immersioni nella natura, vera protagonista del corto.

Presentato alla Biennale di Venezia 76

4 **Realms** di **Patrik Söderlund** | Finlandia | 2018 | 20' | vo con sottotitoli in inglese

Sinossi: Esplorazione di ere geologiche, reami, regni di vita e di estinzioni di massa, viaggi nella profondità del tempo dall'oceano primordiale al futuro post-umano.

5 **Then comes the evening [A sad se spuštaveče]** di **Maja Novkovic** | Bosnia ed Erzegovina, Serbia | 2018 | 28' | vo serbo con sottotitoli in inglese

Sinossi: Isolate fra le colline della Bosnia orientale, due anziane sopravvivono in completa solitudine. La cura che hanno l'una per l'altra non è fatta di parole, ma di gesti quotidiani e di eloquenti silenzi. Il loro dialogo muto accoglie infatti le voci della Natura, entità che le donne ascoltano e rispettano religiosamente. La macchina da presa si fa veicolo di trasmissione di un'eredità culturale intangibile, fatta di canti e nenie, di rituali per domare il tempo avverso, la grandine e la tempesta che minacciano il povero raccolto. Una simbiosi naturale tanto intima da essere congenita, che prende le forme arzigogolate di un volto segnato da migliaia di rughe, di piedi che battono, pestano, ritmano lo scorrere del tempo come strumenti o utensili antichissimi. Lo sguardo pittorico della regista fissa per i posteri le immagini abbacinanti di luce o ingombre di oscurità di una memoria che, come il giorno, si avvia imperturbabile verso la sera.

6 **In the Land of Morning Calm [Nel paese di calmo mattino]** di **Alessandra Pescetta** | Repubblica del Corea | 2019 | 15' | vo coreano con sottotitoli in italiano

Sinossi: Mi-yong, una promettente cantante non riesce più a cantare. Dopo diversi tentativi di guarigione scopre che il canto è uno strumento di dialogo con la natura, e non solo un lavoro

7 **Traces** di **Sébastien Pins** | Belgio | 2019 | 12' | con sottotitoli in inglese

Sinossi: «Nelle stagioni seguiamo un taglialegna e il suo cavallo nelle profondità della foresta delle Ardenne, e lo vediamo vivere la sua passione attraverso gli occhi di una strana ragazzina ...»

Alla sezione partecipano anche film proiettati nell'ambito della serata "Sguardo da vicino" di Casa Astra, Mendrisio, 03 ottobre 2020 (vedi la scheda):

8 **Then&Now** di **Giulia Tata** e **Antonino Torrisi** | Italia | 2018 | 20' | vo italiano |

9 **Anche i pesci piangono** di **Francesco Cabras, Alberto Molinari** | Italia | 2018 | 34' | vo italiano

Entrata libera. L'ingresso sarà consentito solo previa prenotazione tramite www.othermovie.events



Studio Foce, Via Foce 1, Lugano

ORE 18-19 **There's no Planet B" Associazione Zenzero, Lugano**

Introduzione **Jane Lepori**, presidente dell'Associazione Zenzero e produttrice del cortometraggio e **Drago Stevanovic**, direttore OtherMovie.

Presente anche il video maker **Luigi Baldelli**.

Ethiopia-daily fight for recycling | Svizzera | 2020 | 25' | italiano

Sinossi: Un affresco di grande realtà sull'inquinamento da plastica in Etiopia e sulle iniziative di contrasto a tale fenomeno. Con toni innovativi e scene impattanti, si dipana un reportage che parla di empowerment femminile, salvaguardia dell'ambiente, interesse sociale dei villaggi. Le storie nascono da una sorgente collettiva: i centri di raccolta e di riciclo della plastica di Associazione Zenzero e le comunità di raccoglitori sviluppatesi intorno ad essi, protagonisti silenziosi ma vitali per riportare benessere, dignità e lavoro alle persone e al territorio. In questo scenario si susseguono i suoni della cultura etiopica e i colori della tradizione formando un caleidoscopio di volti, di storie e di libertà conquistate da abbracciare e custodire nel proprio cuore.

12 PAUSA

ORE 20.15 **Sezione "Other Swiss Short"** 2020 | 80'

Selezione dei migliori cortometraggi degli autori svizzeri o residenti in Svizzera.

Consegna e assegnazione Palmes Festival 2020 e menzione speciale per "Other Swiss Short":

1 L'impeccabile erede di **Kiryl Hramadka** | Svizzera | 2019 | 6' | vo italiano

Sinossi: Un ragazzo va al suo primo colloquio di lavoro. Andando verso l'ufficio del suo datore di lavoro scopre un'imperfezione sul suo viso: mentre cerca di sbarazzarsene in tempo, il protagonista si trova sempre più in conflitto con la propria autostima e la propria identità man mano che la pressione cresce.

Regista (e autore della storia, character designer, storyboard artist, animatore, editor, sound designer,...): Kiryl Hramadka; musica: Franz Liszt

2 Seedling di **Marco Bitonti** | Svizzera | 2020 | 19'30" | vo inglese/con sottotitoli in italiano

Sinossi: Dopo aver affrontato un altro aborto spontaneo, una coppia si trova sull'orlo del baratro. Il rifiuto del marito di riconoscere la morte del figlio non ancora nato spinge la loro relazione al limite, sfidando la moglie in lutto ad accettare l'impossibile nella speranza di un miracolo.

3 The sky farmer [Paysandu ciel] di **Simon Gabioud** | Svizzera | 2019 | 10' | vo francese con sottotitoli in inglese

Sinossi: Pascoli alpini. Ogni estate, i contadini di montagna tornano per tre mesi. Jean-Marc, 70 anni, è uno di loro, con quasi 60 anni consecutivi lassù. Iniziò a tenere giovenche per la prima volta quando aveva undici anni. Lontano dal comfort di casa, senza elettricità. 60 anni dopo, Le Temps, in collaborazione con RTS Archives, ha realizzato un breve documentario su questo guardiano di un contadino dimenticato.

4 Alma nel branco di **Agnese Làposi** | Svizzera | 2019 | 24'50" | vo inglese con sottotitoli in italiano

Sinossi: Alma, tredici anni, visita la sorella maggiore, nella comunità rurale dov'essa vive. Una mucca rubata e un giovane ragazzo vivono nel giardino della casa. Alma è messa alla prova di fronte a questa nuova realtà.

5 The Depth Under, The Height Above di **Andrea Bordoli** | Svizzera | 2019 | 18' | vo italiano sottotitoli in inglese

Sinossi: La pellicola consiste in un'esplorazione della regione alpina di Robiei, nel sud della Svizzera. Concepito come un pezzo sensoriale, il film si concentra in particolare sulle relazioni esistenti tra gli elementi umani, animali, infrastrutturali e naturali che compongono il paesaggio specifico di Robiei. Attraverso una giustapposizione tra l'estetica e le attività che si svolgono sopra - il flusso d'acqua continuo, il movimento degli animali, i processi di produzione del formaggio - e rispettivamente sotto il livello del suolo - i meccanismi e le tecnologie coinvolti nella produzione idroelettrica, nonché mentre gli esseri umani interagiscono con loro -, il film cerca di cogliere la natura e gli assemblaggi multi specie che caratterizzano Robiei e altri paesaggi alpini contemporanei.

Alla sezione partecipano anche tre film svizzeri proiettati nell'ambito di altre sezioni:

6 Fratelli come prima di **Vanja Victor Kabir Tognola** | Svizzera | 2019 | 11' | vo italiano |

Data di proiezione: 3 ottobre 2020 ore 18.00 Casa Astra (vedi la scheda del 3 ottobre)

Proiezione speciale. Introduce **Carlo Zoppi**: video militante girato in settembre 2020 durante sciopero per il clima e che racconta l'occupazione di piazza federale all'interno della mobilitazione. **Rise up for the change.** L'autore è un certo Willy Tell.

ORE 21.45 Consegna premi:

Miglior Film della sezione [S]GUARDO DA VICINO (600 franchi)

Miglior REGIA [S]GUARDO DA VICINO (500 franchi)

13 Menzione speciale per il Miglior film votato dal pubblico in sala e menzione speciale per "Other Best Swiss Short"

Giuria: Presidente **Elena Gladkova**, regista | **Laura Aimone**, regista e direttrice Festival "Endorfine rosa shocking" a Treviso | **Paolo Vandoni**, regista | **Giuseppe Giannotti**, giornalista e fotografo.

Ricordiamo che tutti gli eventi si svolgono secondo le direttive federali e cantonali anti-Covid, che la prenotazione è obbligatoria e che potrebbero esservi dei cambiamenti all'ultimo momento, indipendenti dalla volontà degli organizzatori. Per questo motivo, vi invitiamo a consultare sempre il sito del Festival e la relativa pagina Facebook per informazioni sempre aggiornate.

L'uso della mascherina è obbligatorio negli spazi chiusi. L'ingresso sarà consentito solo previa prenotazione tramite www.othermovie.events

Team OtherMovie 2020

Drago Stevanovic, direttore e fondatore OtherMovie

Lorenza Campana | Chiara Sulmoni | Dino Stevanovic | Alex Chung | Roberta Arnold | Luigi Testino | Vladimir Miletic | Giuliana Gibelli | Filippo Gurgone | Alessandra Litta Modignani | Wanda Ribolzi | Roberta Gavin | Shima Fahima | Nafsika Stathi | Vasiliki Merianou | Gamal Meleka | Antonio Schmidt | Fiorenzo Bernasconi | Sanja Sefic | Mia Gianini | Marinella Ribolzi | Marco Ferrari | Piera Serra | Stefano Gibelli | Kiryl Hramadka | Marco Driussi | Billy Beninger | John Dupuy | Luca M. Venturi | Paolo Blendinger | Nicola Schönenberger | Elena Gladkova | Laura Aimone | Paolo Vandoni | Giuseppe Giannotti | Carlo Zoppi |

Biglietti:

LUX art house fr 15. - per tutti, fr. 10 per i possessori della tessera Lux

Tutti gli altri spazi ed eventi: **entrata libera**. L'ingresso sarà consentito solo previa prenotazione tramite www.othermovie.events

Sigle/stacchetti musicali del Festival

Composizione: Stefano Caniato

Bercandeeon: Stefano Caniato

Tromba: Enrico Caniato

Voce: Riccardo Battisti

Coordinazione: Fiorenzo Bernasconi

Ideazione e progettazione del web app : www.othermovie.events | Shima Fahima |

Partner Istituzionali



Repubblica e Cantone Ticino
Dipartimento delle istituzioni



Con il patrocinio della



Città
di Lugano



Organizzazione
delle Nazioni Unite
per l'Educazione,
la Scienza e la Cultura

Con il patrocinio della

Commissione svizzera
per l'UNESCO

Media partners

CORRIERE DEL TICINO

Collaborazioni Media:



7 DAYS WEB



EASYENERGY
CONSULTING & TECHNOLOGY

Partner & friends

ART...on paper
20th century art books



Comune di
Paradiso



Centro Professionale Tecnico



Lugano-Trevano



Liceo cantonale di Lugano 1

